



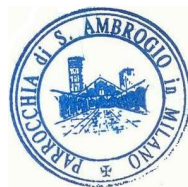
UNIVERSITÀ  
CATTOLICA  
del Sacro Cuore



ASSOCIAZIONE  
MONSIGNOR  
QUARTIERI  
LODI



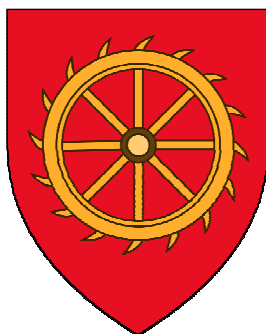
CREMA  
www.collegiumvocale.it



Comune di Crema  
Assessorato alla Cultura e Turismo

# The Choir of St Catharine's College University of Cambridge

Diretto da Edward Wickham



**Sabato 30 giugno**

Crema, Chiesa di San Bernardino-Auditorium "Manenti" ore 21.00

**Domenica 1 luglio**

Milano, Messa nella Basilica di Sant'Ambrogio ore 12.15

**Martedì 3 luglio**

Lodi, Chiesa di S. Francesco ore 21.00

**Mercoledì 4 luglio**

Milano, Università Cattolica

Prove aperte ore 14.30 - Concerto ore 21.00

*Col Coro dello Studium musicale "Note d'inChiostro", Università Cattolica di Milano*

Eventi promossi dal Collegium Vocale di Crema in collaborazione con:  
Centro Pastorale dell'Università Cattolica di Milano, Associazione culturale "Mons. Quartieri" di Lodi,  
Basilica di Sant'Ambrogio, Milano, Assessorato alla Cultura del Comune di Crema

[www.collegiumvocale.it](http://www.collegiumvocale.it) <https://www.caths.cam.ac.uk/about-us/music/college-choir>



## **Tour dei College Inglesi**

2005: Royal Holloway London, dir. Lionel Pike

2006: Ensemble Gombert Melbourne, dir. John O'Donnell

2007: Robinson College Cambridge, dir. Simon Williams, Dominic O'Connor Robinson

2009: Pembroke-Brasenose College Oxford, dir. Laurence Lyndon Jones

2010: Somerville College Oxford, dir. David Crown

2011: King's College London, dir. David Trendell (+)

2012: University of London Chamber Choir, dir. Colin Durrant

2013: Renaissance Singers University of St. Andrews, dir. Claire Luxford

2014: Robinson College Cambridge, dir. Tim Brown

2015: King's College London, dir. Gareth Wilson

2016: University of London Chamber Choir, dir. Colin Durrant

2017: Oriel College Oxford, dir. David Maw

## **Siamo a 13 e il futuro davanti!**

Quando nel 2005 il Collegium Vocale di Crema organizzò il tour del Royal Holloway di Londra nessuno pensò che quell'evento, da subito recepito come di alto valore musicale e culturale, sarebbe divenuto un appuntamento annuale fisso e, tantomeno, che il tour dei cori inglesi si sarebbe susseguito per ben 13 anni!

Basta scorrere l'elenco dei cori dei college ospitati per capire quanto questa "tradizione" – ormai è la corretta definizione - abbia preso piede nel pubblico che, di anno in anno, attende con impazienza i concerti dei gruppi ospiti; al tempo stesso l'elenco tracciato sopra è prezioso perché mostra come i cori siano provenienti dai più prestigiosi atenei britannici.

A questi gruppi non abbiamo offerto solo un'ospitalità ma ci siamo sforzati di capire la tradizione corale inglese, siamo stati attenti osservatori cercando di cogliere i segreti di una vocalità, di uno stile e di un modo di cantare che tutto il mondo invidia alle formazioni britanniche.

Tra una prova e l'altra, tra un concerto e l'altro abbiamo tentato di cogliere, non senza un pizzico di invidia, il nocciolo di una tradizione unica al mondo e che in Italia non trova paragone, anzi è quanto mai preoccupante dover sottolineare come la coralità del nostro paese sia profondamente in crisi. Il loro segreto, tuttavia, sembra piuttosto semplice: la storia di cinque secoli di musica corale diviene per loro un punto di partenza unico, ma i successi nascono da un gioco di squadra che i componenti dei cori mettono in atto. Dedizione, spirito di sacrificio per il gruppo, capacità di superare sempre le difficoltà senza mai lamentarsi sono le doti che emergono e che appartengono al "carattere" di una educazione, quella britannica, mai doma e sempre fiera della propria storia.

Questo 13° anno di ospitalità, che vede la presenza del coro del St Catharine's College di Cambridge, suggella il passato nobile di questa "tradizione" del Collegium Vocale e diviene un ponte per il futuro: al momento, se non ci saranno variazioni, si sono prenotati per i prossimi quattro anni altri cori di Cambridge.

Un vivo ringraziamento a tutti gli Enti e Associazioni che permettono ogni anno questi eventi speciali e un grazie di cuore agli sponsor che sostengono l'attività indipendente del Collegium Vocale di Crema!

Giampiero Innocente

Direttore del Collegium Vocale di Crema

## **The Choir of St Catharine's College, University of Cambridge**

### *Soprani:*

Gemma Cooper, Jasmine Hunt, Isobel McKellar, Anna Mullock, Kasia Ruszkowski, Isabella Savage

### *Alti:*

Juliet Everson, Eleanor Hunt, Freya Kalus, Amber Reeves-Piggott

### *Tenori:*

Felix Barbour, Dáire Toal, Alex Coplan, Owen Reid

### *Bassi:*

Benedict McConnell, Ed Cheung, James Dougal, Richard Woods-Rogan, Mickey Wongsanthapornpat, Conrad Watt

## **The Choir of St Catharine's College**

Il St Catharine's College si trova nel centro storico di Cambridge e nel cuore della rinomata tradizione musicale dell'università. Fondato nel 1473, il college ha avuto un suo coro per oltre cento anni e dal 2008 la tradizione corale di St Catharine si è arricchita da un coro femminile, primo coro di questo genere in un college nel Regno Unito.

Negli ultimi anni il coro è stato in tournée in Giappone, Singapore, negli Stati Uniti e in Cina con frequenti tour in Europa. Il coro ha pubblicato quattro dischi negli ultimi anni con la casa discografica *Resonus Classics*: le incisioni riguardano il meglio della musica corale britannica contemporanea e del repertorio rinascimentale poco conosciuto.

L'ultimo CD prodotto, *Mon Dieu me paist*, è dedicato alla musica inedita della Riforma protestante francese.

Negli ultimi due anni i cori del St Catharine's sono stati ospiti di diverse trasmissioni su BBC Radio 3 e 4.

Il coro è diretto dal Dott. Edward Wickham con l'assistenza di un *organ scholar*.

St Catharine's College lies at the historic centre of Cambridge and at the heart of the University's distinguished musical tradition. Founded in 1473, there has been a choir associated with the college for over a hundred years; and since 2008 the choral tradition at St Catharine's has been augmented by a Girls' Choir, the first college-based choir of its type in the UK. In recent years the choir has toured to Japan, Singapore, the United States and China, and makes frequent visits to the continent. The choir has released four discs in recent years on the Resonus Classics label, championing the best in contemporary British choral music as well as little-known Renaissance repertoire; the latest is devoted to previously unrecorded music from Reformation France. In the past two year the choirs have made several broadcasts on BBC Radio 3 and 4.

The choir is directed by Dr Edward Wickham with the assistance of an organ scholar.

**Edward Wickham** è stato nominato Director of College Music al St Catharine's nel 2003. Oltre ai suoi impegni a Cambridge, mantiene una carriera attiva come direttore, insegnante corale e accademico.

Con il consort vocale *The Clerks*, ha inciso oltre 20 CD e si è esibito in molte delle più prestigiose sale da concerto del paese, tra cui The Wigmore Hall, la Queen Elizabeth Hall e la Royal Albert Hall.

Il lavoro con i cori lo ha portato negli Stati Uniti, in Estremo Oriente e nei festival di tutta Europa. E' fondatore e direttore artistico della Oxford e Cambridge Singing School, che offre corsi di musica per bambini nel Regno Unito, Oriente e Australia.

**Edward Wickham** was appointed Director of College Music at St Catharine's in 2003. As well as his duties in Cambridge, he maintains an active career as a conductor, choral coach and academic. With his Gramophone award-winning vocal consort The Clerks, he has recorded over 20 CDs, and performed in many of the country's most prestigious concert halls, including The Wigmore Hall, the Queen Elizabeth Hall and the Royal Albert Hall. His work with choirs has taken him to the United States, the Far East and festivals throughout Europe, and he is founder and artistic director of The Oxford and Cambridge Singing School, which delivers music courses for children in the UK, Far East and Australia.

## Programma dei concerti

### **Sabato 30 giugno**

Crema, Chiesa di San Bernardino-Auditorium "Manenti" ore 21.00

**A. Lotti (1667-1740):** Crucifixus

**D. Scarlatti (1685-1757):** Stabat mater

1. Stabat mater
2. Cuius animam gementem
3. Quis non posset
7. Iuxta crucem
9. Fac ut animae
10. Amen

Matteo Marni, organo

Leonardo Bertazzoni, Cristina Cattaneo, violoncelli

#### **Salmodie della Riforma protestante**

**C. Goudimel (1514-1572):** Or sus serviteurs ('The Old Hundredth')

**T. Tallis (c.1505-1585):** Eight tunes from Archbishop Parker's Psalter

**C. Goudimel:** Cantique de Simeon

**C.H. Parry (1848-1918):** dai Songs of Farewell  
Never, weather-beaten sail

**M. Duruflé (1902-1986):** Quatre motets sur des thèmes grégoriens Op. 10

Ubi caritas et amor  
Tota pulchra es  
Tu es Petrus  
Tantum ergo

**C.H. Parry (1848-1918):** dai Songs of Farewell

There is an old belief

**R. Pearsall (1795-1856):** Lay a garland

**S. Beamish (b. 1956):** Gaudent in caelis

**G. Holst (1874-1934):** Nunc dimittis

## **Domenica 1 luglio**

Milano, Messa nella Basilica di Sant'Ambrogio ore 12.15

Introitus: **S. Beamish (b. 1956):** Gaudent in caelis

**G.P. da Palestrina (ca. 1525-1594):** Missa brevis, Kyrie - Gloria

Offertorium: **M. Duruflé (1902-1986),** Ubi caritas et amor

Sanctus, dalla Missa Brevis di **Palestrina**

Communio: **M. Duruflé (1902-1986),** Tantum ergo

Finale: G. **Holst (1874-1934):** Nunc dimittis

## **Martedì 3 luglio**

Lodi, Chiesa di S. Francesco ore 21.00

**A. Lotti (1667-1740):** Crucifixus

**D. Scarlatti (1685-1757):** Stabat mater

1. Stabat mater
2. Cuius animam gementem
3. Quis non posset
7. Iuxta crucem
9. Fac ut animae
10. Amen

Matteo Marni, organo, Leonardo Bertazzoni, Cristina Cattaneo, violoncelli

### **Salmodie della Riforma protestante**

**C. Goudimel (1514-1572):** Or sus serviteurs ('The Old Hundredth')

**T. Tallis (c.1505-1585):** Eight tunes from Archbishop Parker's Psalter

**C. Goudimel:** Cantique de Simeon

**C.H. Parry (1848-1918):** dai Songs of Farewell

Never, weather-beaten sail

**M. Duruflé (1902-1986):** Quatre motets sur des thèmes grégoriens Op. 10  
Ubi caritas et amor

Tota pulchra es  
Tu es Petrus  
Tantum ergo

**C.H. Parry (1848-1918):** dai Songs of Farewell  
There is an old belief

**R. Pearsall (1795-1856):** Lay a garland

**S. Beamish (b. 1956):** Gaudent in caelis

**G. Holst (1874-1934):** Nunc dimittis

## **Mercoledì 4 luglio**

Milano, Università Cattolica

Prove aperte ore 14.30 - Concerto ore 21.00

*Col Coro dello Studium musicale "Note d'inChiostro", Università Cattolica di Milano*

**A. Lotti (1667-1740):** Crucifixus

**D. Scarlatti (1685-1757):** Stabat mater

1. Stabat mater
2. Cuius animam gementem
3. Quis non posset
7. Iuxta crucem
9. Fac ut animae
10. Amen

Matteo Marni, organo  
Jan Migenda, violoncello

### **Salmodie della Riforma protestante**

**C. Goudimel (1514-1572):** Or sus serviteurs ('The Old Hundredth')

**T. Tallis (c.1505-1585):** Eight tunes from Archbishop Parker's Psalter

**C. Goudimel:** Cantique de Simeon

**M. Duruflé (1902-1986):** Quatre motets sur des thèmes grégoriens Op. 10

Ubi caritas et amor  
Tota pulchra es  
Tu es Petrus  
Tantum ergo

**C.H. Parry (1848-1918):** dai Songs of Farewell  
Never, weather-beaten sail  
There is an old belief  
*(col Coro dello Studium musicale d'Ateneo)*

**R. Pearsall (1795-1856):** Lay a garland

**S. Beamish (b. 1956):** Gaudent in caelis

**G. Holst (1874-1934):** Nunc dimittis

